

Bruxelles, 27.10.2015
COM(2015) 549 final

2015/0255 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

**privind poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii Europene, în cadrul
Comitetului european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară
(CESNI) și în cadrul sesiunii plenare a Comisiei Centrale pentru Navigația pe Rin
(CCNR) în ceea ce privește adoptarea unui standard privind cerințele tehnice pentru
navele de navigație interioară**

EXPUNERE DE MOTIVE

1. CONTEXTUL PROPUNERII

Prezenta propunere a Comisiei vizează stabilirea poziției Uniunii la reuniunea Comitetului european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară (CESNI) din 26 noiembrie 2015 și la reuniunea sesiunii plenare a Comisiei Centrale pentru Navigația pe Rin (CCNR) în legătură cu un standard european de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară.

1.1. CESNI

La sesiunea sa plenară de primăvară din 3 iunie 2015, CCNR a adoptat Rezoluția CCNR 2015-I-3 privind crearea și funcționarea unui Comitet european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară (CESNI). Misiunea include adoptarea de standarde tehnice în diverse domenii, în special în ceea ce privește navele, tehnologia informației și echipajul, interpretarea uniformă a acestor standarde și procedurile corespunzătoare, precum și deliberări privind siguranța navigației, protecția mediului sau alte domenii legate de navigație.

CESNI este compus din experți reprezentând statele membre ale CCNR și ale UE.

Părțile la CCNR (Germania, Franța, Țările de Jos, Belgia și Elveția) și celelalte state membre ale UE dispun de drepturi de vot pe baza principiului un vot pentru fiecare stat. UE nu este parte la CCNR sau la CESNI. Cu toate acestea, poate participa la activitatea CESNI, alături de organizațiile internaționale a căror misiune acoperă domeniile vizate de CESNI, fără drepturi de vot.

Comitetul CESNI adoptă standarde cu unanimitate de voturi exprimate de statele membre ale CCNR și ale UE prezente. În lipsa unui consens în ceea ce privește decizia de a pune adoptarea de standarde pe ordinea de zi, CESNI hotărăște cu o majoritate de două treimi din voturile membrilor prezenți la reuniune. Într-o a doua etapă, CESNI adoptă standarde cu unanimitatea voturilor exprimate de statele membre ale CCNR și ale UE prezente. Odată adoptate, standardele primesc un număr unic de referință și sunt publicate.

CCNR a acumulat o experiență semnificativă în materie de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară. Instituit în cadrul CCNR și cu participarea tuturor statelor membre ale UE, CESNI deține așadar expertiza și reprezentativitatea geografică necesare pentru a elabora standarde comune pentru întreaga rețea de căi navigabile interioare din Uniunea Europeană.

1.2. Standardul european de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară

Lucrările pregătitoare privind un standard tehnic uniform pentru navele de navigație interioară care urmează să se aplice atât în cadrul UE, cât și al CCNR au fost demarate în cadrul grupului de lucru comun actual care sprijină punerea în aplicare a Directivei 2006/87/CE a Parlamentului European și a Consiliului de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară și de abrogare a Directivei 82/714/CEE a Consiliului¹.

¹ JO L 389, 30.12.2006, p. 1.

Grupul de lucru comun a comparat cerințele tehnice existente aplicabile în temeiul legislației UE și în cadrul CCNR și a dezvoltat soluții uniforme în domeniile în care există diferențe.

CESNI a continuat activitatea grupului de lucru comun și intenționează să adopte un standard privind cerințele tehnice pentru navele de navigație interioară.

Acest standard stabilește cerințele tehnice uniforme necesare pentru a garanta siguranța navelor de navigație interioară. El include dispoziții privind construcția navală, echiparea și echipamentele pentru navele de navigație interioară, dispoziții speciale privind anumite categorii de nave, cum ar fi navele de pasageri, convoaiele împinse și navele portcontainer, dispoziții cu privire la identificarea navei, modele de certificate și de registre, dispoziții tranzitorii, precum și instrucțiuni pentru aplicarea standardului tehnic. În cadrul reuniunii sale din 28 septembrie 2015, CESNI a decis în unanimitate să programeze adoptarea standardului european de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară la reuniunea din 26 noiembrie 2015. Standardul va fi prezentat în vederea validării finale în cadrul reuniunii organizate sub auspiciile CESNI la 6 noiembrie 2015, în vederea adoptării sale la puțin timp după aceea. Se preconizează că se vor aduce textului numai modificări formale și minore. Standardul va fi publicat prin intermediul unui site web dedicat (cesni.eu).

În urma adoptării, standardul nu devine obligatoriu. Cu toate acestea, el va servi drept punct de referință pentru CCNR și pentru alte organizații internaționale, pentru a-l face aplicabil în conformitate cu cadrele lor juridice respective.

Prin urmare, după adoptarea de către CESNI, CCNR își va adapta cadrul legislativ (regulamentele privind inspecția navelor pe Rin) pentru a include trimiteri la standardul CESNI și va decide să facă acest standard obligatoriu în cadrul sesiunii plene a CCNR.

2. LEGISLAȚIA UE RELEVANTĂ ȘI COMPETENȚA UE

Directiva 2006/87/CE garantează faptul că certificatele de navigație interioară ale Uniunii sunt eliberate pentru ambarcațiuni care respectă cerințele tehnice pentru navele de navigație interioară stabilite în anexa II la directiva menționată și pentru care a fost stabilită echivalența cu cerințele tehnice prevăzute în aplicarea Convenției revizuite privind navigația pe Rin.

Certificatele eliberate în temeiul articolului 22 din Convenția revizuită privind navigația pe Rin și certificatele de navigație interioară ale Uniunii sunt considerate echivalente din punctul de vedere al cerințelor tehnice pentru nave, în special având în vedere faptul că cerințele tehnice din cadrul juridic al UE se bazează în principal pe cerințele tehnice ale regulamentelor privind inspecția navelor pe Rin.

În plus, articolul 20 din Directiva 2006/87/CE prevede că orice modificare a anexei II pentru a ține seama de progresul tehnic sau de evoluțiile înregistrate în acest domeniu ca urmare a activității organizațiilor internaționale, în special a CCNR, trebuie să se asigure că certificatele eliberate în conformitate cu respectivele cadre de reglementare continuă să fie echivalente, astfel încât să garanteze un nivel echivalent de siguranță.

Prin urmare, orice evoluție care derivă din modificări ale cerințelor tehnice în cadrul CCNR poate afecta Directiva 2006/87/CE.

În plus, la 10 septembrie 2013, Comisia a adoptat o propunere de directivă de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară și de abrogare a Directivei

2006/87/CE², ca parte a pachetului NAIADES II³. Așa cum se specifică în considerentele acestei propuneri, menținerea a două seturi diferite de norme privind cerințele tehnice pentru nave, în cadrul a două regimuri juridice diferite (CCNR și UE) care funcționează conform propriilor norme și proceduri, este dificilă și nu asigură securitatea juridică și siguranța.

Procedura legislativă pentru propunerea menționată mai sus a înregistrat progrese semnificative, atât în cadrul Consiliului, cât și al Parlamentului European. S-a conturat un consens larg în acest context în ceea ce privește necesitatea de a simplifica normele tehnice aplicabile navigației interioare și de a evita suprapunerile inutile. Ideea de a include în viitoarea directivă o trimitere la un standard tehnic adoptat sub auspiciile CCNR ca mijloc pentru realizarea acestor obiective s-a bucurat o acceptare largă.

Parlamentul European și-a adoptat poziția în primă lectură la 15 aprilie 2014, sprijinind în linii mari propunerea Comisiei.

În cadrul Consiliului, s-a ajuns la o abordare generală în cadrul Consiliului Transporturi din 11 iunie 2015, prin care s-a restructurat textul propunerii Comisiei pentru a-i spori claritatea. În special, abordarea generală prevede înlocuirea anexei II la propunere, care conține cerințele tehnice, printr-o trimitere la un standard tehnic elaborat în cadrul CCNR.

Negocierile interinstituționale sunt încă în curs de desfășurare, în vederea obținerii unui acord în primă lectură.

În concluzie, adoptarea standardului în cadrul CCNR este, de asemenea, relevantă pentru dezvoltarea viitoare preconizată a acquis-ului în acest domeniu.

3. REZULTATELE CONSULTĂRILOR CU PĂRȚILE INTERESATE

Standardul tehnic a făcut obiectul unor pregătiri intense la nivelul UE și al CCNR. O paletă largă de experți din sectorul public și privat au fost consultați în această privință. În cursul elaborării acestui standard, au fost organizate următoarele reuniuni tehnice:

- La nivelul Grupului de lucru comun (UE-CCNR): reuniunile din 17-20 februarie 2014, din 3-5 iunie 2014, din 9-11 septembrie 2014, din 9-11 decembrie 2014, din 17-19 februarie 2015, din 16-18 iunie 2015 și din 22 și 23 septembrie 2015.
- La nivelul CCNR: reuniunile Comitetului pentru regulamentele de inspecție (RV) din 9 aprilie 2014, 15 aprilie 2014 și 22 aprilie 2015, precum și reuniunile Comitetului de pregătire (PRE) din 11 iunie 2014, 8 octombrie 2014, 3 decembrie 2014, 25 martie 2015 și 3 iunie 2015.
- La nivelul CESNI: reuniunea din 28 septembrie 2015.

Sunt planificate în continuare reuniuni tehnice la 21-22 octombrie 2015 și la 6 noiembrie 2015.

Aceste reuniuni permit să se ajungă la un acord la nivel de experți în ceea ce privește cerințele tehnice pentru navele de navigație interioară.

² Directiva 2006/87/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară și de abrogare a Directivei 82/714/CEE a Consiliului (JO L 389, 30.12.2006, p. 1).

³ COM(2013) 622 final, 10.9.2013 - Propunere de directivă a Parlamentului European și a Consiliului de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară și de abrogare a Directivei 2006/87/CE a Parlamentului European și a Consiliului.

4. NECESITATEA UNEI DECIZII ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI 218 ALINEATUL (9) DIN TFUE

Articolul 218 alineatul (9) din TFUE prevede că „*Consiliul, la propunerea Comisiei [...], adoptă o decizie [...] de stabilire a pozițiilor care trebuie adoptate în numele Uniunii în cadrul unui organism creat printr-un acord, în cazul în care acest organism este invitat să adopte acte cu efecte juridice, cu excepția actelor care modifică sau completează cadrul instituțional al acordului.*”.

În ceea ce privește aplicabilitatea articolului 218 alineatul (9) din TFUE, procedura indicată trebuie respectată odată ce sunt îndeplinite condițiile prevăzute. Aceste condiții sunt: (a) domeniile în cauză intră în sfera de competență a Uniunii, (b) poziția Uniunii este exprimată în cadrul unui organism instituit printr-un acord internațional, atunci când organismul în cauză este invitat să adopte (c) acte cu efecte juridice. Jurisprudența a clarificat faptul că calitatea de membru a Uniunii în cadrul organismului în cauză nu este o condiție prealabilă pentru aplicabilitatea articolului 218 alineatul (9) din TFUE.

Este evident, în acest caz, că cerințele tehnice pentru navele de navigație interioară nu numai că intră în sfera de competență a Uniunii (siguranța navigației), dar mai mult, UE și-a exercitat competența prin Directiva 2006/87/CE, iar domeniul cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară este reglementat în cea mai mare parte de normele comune ale Uniunii.

Atât CESNI, cât și CCNR îndeplinesc al doilea criteriu, în sensul că ambele sunt organisme înființate în temeiul unui acord internațional.

Deși normele adoptate de CESNI nu sunt obligatorii în sine, este clar că acestea vor deveni obligatorii pentru membrii CCNR de îndată ce CCNR își va adapta cadrul legislativ (regulamentele privind inspecția navelor pe Rin) pentru a face trimitere la standardul adoptat de CESNI și pentru a face acest standard obligatoriu în cadrul aplicării Convenției revizuite privind navigația pe Rin. Caracterul obligatoriu al acestor reglementări pentru membrii CCNR este stabilit prin Convenția de la Mannheim din 17 octombrie 1868⁴.

În plus, rezultă de asemenea din jurisprudența CJUE că un act fără caracter obligatoriu al unei organizații internaționale poate fi considerat un „act cu efecte juridice” în scopul aplicării articolului 218 alineatul (9) din TFUE, atunci când acest act este susceptibil să influențeze în mod decisiv conținutul legislației adoptate de legiuitorul UE. Așa cum s-a explicat mai sus, cadrul aplicabil în temeiul Convenției revizuite privind navigația pe Rin trebuie să fie luat în considerare pentru orice modificări aduse Directivei 2006/87/CE. În plus, se preconizează ca legislația UE să includă cerințele tehnice pentru navele de navigație interioară adoptate de CESNI.

Prin urmare, Consiliul trebuie să adopte o decizie în temeiul articolului 218 alineatul (9) din TFUE prin care să stabilească poziția care trebuie adoptată în numele Uniunii, mai întâi în cadrul CESNI, înainte de adoptarea standardului privind cerințele tehnice pentru navele de navigație interioară, și apoi în cadrul CCNR, înainte de modificarea regulamentelor privind inspecția navelor pe Rin.

⁴ Convenția revizuită privind navigația pe Rin din 17 octombrie 1868, astfel cum a fost modificată la 20 noiembrie 1963.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii Europene, în cadrul Comitetului european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară (CESNI) și în cadrul sesiunii plenare a Comisiei Centrale pentru Navigația pe Rin (CCNR) în ceea ce privește adoptarea unui standard privind cerințele tehnice pentru navele de navigație interioară

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 91 alineatul (1) coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Acțiunile Uniunii în sectorul navigației interioare ar trebui să aibă scopul de a asigura uniformitatea în ceea ce privește elaborarea cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară care urmează să fie aplicate în Uniune.
- (2) Comitetul european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară (CESNI) a fost creat la 3 iunie 2015 în cadrul Comisiei Centrale pentru Navigația pe Rin (CCNR), cu scopul de a elabora standarde tehnice pentru căile navigabile interioare în diverse domenii, în special în ceea ce privește navele, tehnologia informației și echipajul.
- (3) La reuniunea sa din 26 noiembrie 2015, CESNI urmează să adopte un standard privind cerințele tehnice pentru navele de navigație interioară. Sesiunea plenară a CCNR va modifica cadrul legislativ al acesteia (regulamentele privind inspecția navelor pe Rin) pentru a face trimitere la acest standard și pentru a face acest standard obligatoriu în cadrul aplicării Convenției revizuite privind navigația pe Rin.
- (4) Acest standard stabilește cerințele tehnice uniforme necesare pentru a garanta siguranța navelor de navigație interioară. El include dispoziții privind construcția navală, echiparea și echipamentele pentru navele de navigație interioară, dispoziții speciale privind anumite categorii de nave, cum ar fi navele de pasageri, convoaiele împinse și navele portcontainer, dispoziții cu privire la identificarea navei, modele de certificate și de registre, dispoziții tranzitorii, precum și instrucțiuni pentru aplicarea standardului tehnic. Directiva 2006/87/CE a Parlamentului European și a Consiliului⁵ garantează faptul că certificatele de navigație interioară ale Uniunii sunt eliberate pentru ambarcațiuni care respectă cerințele tehnice pentru navele de navigație interioară stabilite în anexa II la directiva menționată și pentru care a fost stabilită echivalența cu cerințele tehnice prevăzute în aplicarea Convenției revizuite privind navigația pe Rin. În plus, la 10 septembrie 2013, Comisia a adoptat o propunere de

⁵ JO L 389, 30.12.2006, p. 1.

directivă a Parlamentului European și a Consiliului de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară și de abrogare a Directivei 2006/87/CE⁶, care prevede luarea în considerare a evoluțiilor în acest domeniu care decurg din activitatea unor organizații internaționale, în special a CCNR, în ceea ce privește aplicarea cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară.

- (5) Prin urmare, standardul privind cerințele tehnice pentru navele de navigație interioară care urmează să fie adoptat sub auspiciile CCNR va afecta Directiva 2006/87/CE, precum și evoluția previzibilă a acquis-ului în acest domeniu.
- (6) Uniunea nu este membru al CCNR și nici al CESNI. Prin urmare, este necesar ca Consiliul să autorizeze statele membre să exprime poziția Uniunii în cadrul acestor organisme în ceea ce privește standardul menționat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

1. Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii la reuniunea CESNI din 26 noiembrie 2015 este să fie de acord cu adoptarea standardului european de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară.
2. Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii la reuniunea plenară a CCNR este să fie de acord cu modificarea regulamentelor privind inspecția navelor pe Rin pentru a face trimitere la standardul european de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară adoptat de CESNI.

Articolul 2

1. Poziția Uniunii prevăzută la articolul 1 alineatul (1) se exprimă de către statele membre, care sunt membre ale CESNI, acționând împreună în interesul Uniunii.
2. Poziția Uniunii prevăzută la articolul 1 alineatul (2) se exprimă de către statele membre care sunt membre ale CCNR, acționând împreună în interesul Uniunii.

Articolul 3

Pot fi acceptate modificări minore ale poziției menționate la articolul 1 fără a fi necesară modificarea poziției.

Articolul 4

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu
Președintele*

⁶ COM(2013) 622 final.